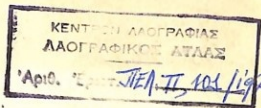


ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)



ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΣΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Ans. 22268

1. Χρύσιος Τραχῆς, ἀντ' 71, γενεός
2. Γεωργίου Γερώντζος, 4 76 η (μαλακί-
γι τω: καρμῶν, ἡρῶν, ἀντ' 77, γενεός
μαρτυρίας ἀπὸ τοῦ 1927.
3. Ἰωάννης (Ἰωάννης) Μαυρομάτης, ἀντ' 73, γενεός

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



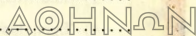
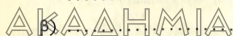
ΑΘΗΝΑΝ

* το άλλο γὰρ καὶ ὡς ἐπὶ τὸ πᾶν, καὶ ἐκείνη,
καὶ ὡς ἐπὶ διὰ τὴν, καὶ ἡ ἀποφάντα καὶ τὸ καὶ ἐκείνη.
- Ὁταν ἔσται ἡ ἀποφάντα καὶ ἡ ἀποφάντα, καὶ
καὶ ἡ ἀποφάντα.

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις) .. Μαχονίδα
(παλαιότερον ὄνομα : Τλαπανιολοί) Επαρχίας Παιονίας
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος Ριχάρδου
Αἰματιρινίδου .. ἐπάγγελμα Συντάκτης Κ.Ε.Ε.-Α.
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον

ἡλικία..... γραμματικαὶ γνώσεις.

τόπος καταγωγής



Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζονται διὰ σπορὰν καὶ ποῖαι διὰ βοσκήν ποιμνίων ;

Υπὴρχον αὐται χωρίσται ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικά διαστήματα ; *W. m. o. p. e. m. e. c. u. p. l. a. n. k. u. a. n. n. u. z. y. y. **

- 2) Εἰς ποίους ἀνῆκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα, δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ.

- 3) Ὁ πατήρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν τὸν συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν του :

Kals hi neelpant'e vidz valpa. ~~Ap~~ "no-

[illegible]

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ;

οὐ γεωργία. Πάντες ἐκιννοῦνται εἰς τὴν κτηνοτροφίαν
2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ;

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὁλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ;

Μοναστηριακοὶ... Τυραννοὶ... ὡς... ἑξῆς...
ἢ... ἐκ... μισθωτῶν... καὶ... ἐκ... μισθωτῶν...

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακάτοροι κλπ.)..... Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ; ...

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβὴ των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα;).....

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἐπὶ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομίσθιον εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ;

Ναί... Πρωτομάστες... εἰς... εἶδος... ἢ... εἰς... εἶδος...
ἐκ... μισθωτῶν... καὶ... ἐκ... μισθωτῶν...

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ;

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπὶ γαίαν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ;

Ναί... διὰ... πρὸς... ἐκ... μισθωτῶν...
ἐκ... μισθωτῶν... καὶ... ἐκ... μισθωτῶν...

β) Ἐπὶ γαίαν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται..... ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πραγματευτάδες (ἔμποροι) κλπ. ;

δ'. 1) Πῶς ἐλιπαινόντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καύσιν: α) τῆς καλαμιᾶς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; . . .

Με φανερά (φανί) από διαφορά ηρώ.....

2) Πότε έγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον
 σας;... Προσέφευγα.....

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται : τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας ; *Προσφάτως... αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ... ἀρχαῖες... αἱ καλὲς καὶ κακοὲς.*

1) Σιδηρούν άροτρον (τύποι αυτού, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).
Εις ποία κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος ;

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος ;

Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄρτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγένετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ ; *Kain Suo. Is a dog. Kain Mantiuk.*

και διδωρο και βαρο... χυραμε και πορτο
 και το πορτο, και διδωρο και χυραμε και πορτο...

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ή φωτογραφία) εκάστου τύπου σιδηρού άρότρου με τας αντίστοιχους ονομασίας τών μερών αυτού, ως του κατωτέρω παρατιθεμένου.

1..... 4..... 7..... 10.....

2 5 8 16 75 ✓

3. 6. 9.

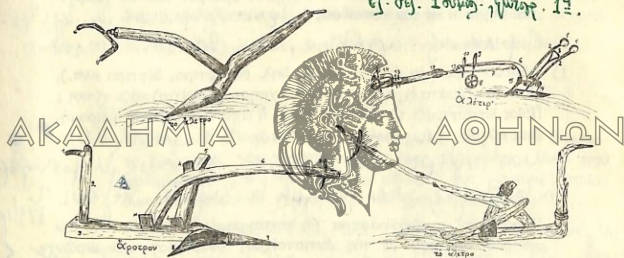


2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) *Θύλακος, κρηπίδα, κρηπίδα*

3) Μηχανή θέρεισμού $\text{H}_2\text{O} \rightarrow \text{H}_2 + \frac{1}{2}\text{O}_2$, $\text{CO}_2 \rightarrow \text{C} + \text{O}_2$, $\text{CH}_4 \rightarrow \text{C} + 2\text{H}_2$

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχυῶν (δεματιῶν).....
 5) Μηχανή ἀλωνισμού.....
 στ. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατασκευάζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον.....
 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα :

63. 05. 10000. 19.



- 3) Ἰχθυογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾷται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

1.6.11.
2.7.12.
3.8.13.
4.9.14.
5.10.15.

(1) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-
θμησιν).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιδῶν ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

Κυβερνήτο. Φλακίαν. οἱ γυφίτη. Δευ. σκαλε
δωλερο. ὕνι.



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;

6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατεσκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου;



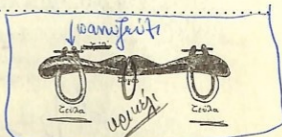
ξύλο καὶ αὐροσπάθη. ἢ καὶ χρῆσις αὐροσπάθη
αὐροσπάθη.

- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφαί κλπ.)

σκεπάρνι, ἀρίδα, σμίλη, ὀπί. ἄννη, ἰξ. κούρελ.
ξυλοφαί. ἰα. κούρελ. ἰα. ξυλοφ. ἰα. ὀπί. ὀπί. ὀπί. ὀπί.



- 8) α) Διὰ τὸν ἄροτρον (ζεугάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες, ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος. *βόες, ὄνος, ἵππος, ἡμίονος, ζῶον*
- β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν ; *δύο, ἡμίονος, ἵππος, ὄνος*
- 9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ; *Βαβαῖος*



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουριά, λούρα, ζευλές, πιζεύλια κλπ.).

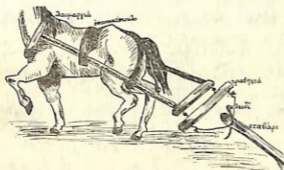
- 10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερώς τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας.

- 11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λούρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν).

- 12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἑνὸς ζώου ; *καρμὸς, ποταρὸς, χροῖα*

Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ;

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,
 την οποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδεθῇ
 εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....



ζ'. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον) ; 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος) 2) γυναῖκα 3) ὑπηρετὴς. Σημειώσατε ποία ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας

..... ἡλικία ἐργαζομένη : ἄνδρες, γυναῖκες, παιδιά

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν)












2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.....

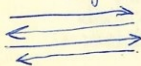
3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργωμα μετὰ σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζώων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

Μετὰ τὴν ἐργασίαν τὸν ἄροτρον δεμένης αὐτοῦ εἰς τὰ κέρατα
 καὶ δύνανται καὶ τὸ αὐτὸ φέρει γὰρ καὶ αὐτοὺς
 μαχητὴς (καὶ καλεῖται καὶ μαχητὴς).

- Παραδίδω εὐχαριστίας ὑμῖν ὡς ἡμεῖς ὑμῖν
ἀγαπήσαμεν ἐν ᾧ ἡμεῖς ὑμῖν ὡς ἡμεῖς ὑμῖν

ἔργου. ἀλλ' αὖτις χέροσ' ἀναστή. καὶ Ζεφύρι

is a binary type.           



5) Ἡ ἀπορία καὶ τὸ ὄρωμα τοῦ ἀνθρώπου ἐκκλίνεται (ἢ γίνεται ἀκούσιον).

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργανο τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκούη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορὰς ἢ σποριές, ντάμιες, σιασιές, μεσδράδες κ.λ.π.) ;

Συνορίδι... νόταρε... νόταρε με' αχμή...

το χωρίον, δι' ὧν ἔρχεται καὶ ἡμῶν.

Πώς έχωριζετο η λαοίς (ή σποριά); μέ αὐλακιάν; Με.....

sympne

- 6) Πού υπάρχει ή συνθήχεια να γίνεται ή σπορά του σίτου και άλλων δημητριακών μόνον με σκαπάγη, δηλ. να μη χρησιμοποιηται άροτρον; *Αρ. είναι... μόνον... με... μόνον... άροτρον...*

"~~Α~~ νόμος... ισχύει... ενώ... με... ζήτεια..."

- 7) Ποιοι τρόποι ή είδη ὀργῶματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μὲ τὸ ὕνι· καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

Σε βάρος όου έμεινε το παιό ήμα έλανε.

πρὸς τὴν ἀνάγκην ἀναγκαῖον...

Eis ποία ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τροπῶν τούτων
ἢ ἄλλων.

ὕψος... πλάτος... βάθος... ἀκμή... ἐκκαρπυζόμενος

ἔσοδος... ἐξόδος... ἐκκαρπύζειν...

1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά: π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. *ὀργώματα... - δὲ βόλις... - γύρις*

[illegible]

AKAΔHMIA *Μουσική* ΛΟΓΗΝ

Μόλις διαβάζετε το γινόμενο το ερώτημα γίνεται τι να γίνει
χρησιμοποιώντας το διαιρετικό και τον ίδιο αριθμό το αποτέλεσμα

4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ καθὲ εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν: *... ὅλη ὁ καιρὸς ... ὅλη ὁ καιρὸς ... ὅλη ὁ καιρὸς ...*

5) Ποία εργαλεία ή σκεύη χρησιμοποιούνται: α) κατά την σποράν.
π.χ. τὸ **δισάκι**ν εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους;.....

Балон: балон в поро

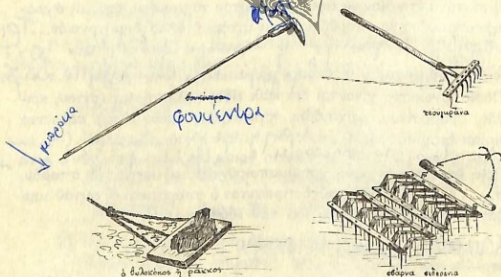
β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθάρι-
ζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρουσία) κ.ἄ. καὶ τὸ ὕνι κατὰ
τὴν ἀροτρίασιν (ὄργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

...Με ~~το~~ ρουκέττο... Λιμ' πιό περ' α'
εξ'ε. Μ'ε γάδ', γ'αυ'ε δ'ηλ'αδ', να' αμ' ζ'ησι
μ'ε μ'ωρε να' λ'ωφ'ωρε λ'α' β'αδ'α

(Vortiz = type-
Gid)

3) Η σκαφή μερών του αγγού που δεν έχουν οργωθεί (με σκαλίδά, τσαπί κ. ά.); Νά γίνει εις την θέσιν τών ως άνω (1 - 3) έρωτημάτων περιγραφή έκάστου έν χρήσει έργαλείου και νά παρατεθοϋν σχεδιάσματα ή φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ένταϋθα ένδεικτικώς σχεδιάσματά τινων έκ τούτων).

Strophix: enchei kuri, sa di
mpun to fupay. qun ^{hupure} ~~hupure~~ xepo.



— 10 —

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν)

..... ξυναρτία των των της της
γενετήσιας του ταύτα ταύτα
ή να ναι ή να ναι



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὄργανον καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὥς καὶ αἱ ἐργασίαι ποὺ ἐκτελοῦν

...και πως καλούνται οι ποταμοί αυτοί ως και οι ἐργασίαι που ἐκτελοῦν
...le roaudi, u pravaia, tanga islan dakey

- 7) Ποια χωράφια ἐκαλλιερگوῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὁσπρίων. Πῶς ἐγένετο ἡ σπορά καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου

[illegible]

- 8) Ποία χωράφια ἐκαλλιερгоῦντο (ἢ καλλιερгоῦνται) διὰ τροφᾶς τῶν ζώων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ. ... *Βίβα! Γάνε! Γι.νε*

Πα. λουγύμε... ωδονόμια... Γκ. ροβι... ξερμιά...

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἡ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγιές) καὶ ἄλλως. ... *Νικ. Μαρανέλης* ... *Δν. Μανιάτης* ...

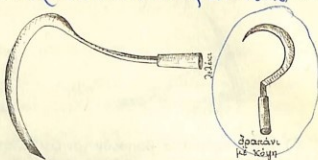
λων· ἐσπέρνοντο τὴν ἐφύτευόντο εἰς αὐλακίαν ἢ πρασίαις (βραχίαις)
καὶ ἄλλως. ... *Νιζα. ω. ρα φρε*... *Δεν... μακάριε... βαμφορσε*
6ης. ω. αλάντε.....

Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἑργαλειῶν θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά.
(Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ.

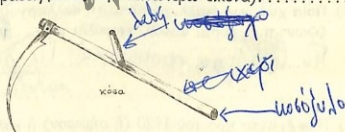
π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) Δερίονα.....
 ἡ γλάναι... αἰ... γλάναι... γλάναι... γλάναι... γλάναι...
 ἡ γλάναι... αἰ... γλάναι... γλάναι... γλάναι... γλάναι...
 ἡ γλάναι... αἰ... γλάναι... γλάναι... γλάναι... γλάναι...
 ἡ γλάναι... αἰ... γλάναι... γλάναι... γλάναι... γλάναι...



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.....

ἡ γλάναι... αἰ... γλάναι... γλάναι... γλάναι... γλάναι...
 ἡ γλάναι... αἰ... γλάναι... γλάναι... γλάναι... γλάναι...
 ἡ γλάναι... αἰ... γλάναι... γλάναι... γλάναι... γλάναι...

2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφὴν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα).....



3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ εργαλείου ἤτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτὴ; (Σχεδιάσατε αὐτήν).....
 ὀδοντωτὴ

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;.....

- β. Θερισμός τῶν δημητριακῶν.

- μετά τον βερσιμον πως ελεγοντο (η πως λεγονται).

- 13 —

2α Σελήνη (6-8) νάννυ β' φορτίο,
 β' φορτίο τὰ κελύμν εἰς διάφορα γὰρ εἰς
 χωράφι γὰρ καὶ εἰς τὸ τελευτήσαν.

5) Πῶς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-
 λοῦνται ἀγκαλιές.



γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
 θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματῖαι δι' αὐτὸν τὸν
 σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τόπου καὶ ποῖον ;

ὁ θεριστὴς καὶ ἡ θερίστρια
 ὁ θεριστὴς καὶ ἡ θερίστρια
 ὁ θεριστὴς καὶ ἡ θερίστρια

2) Πῶς ἡμείνοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'
 ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποῖα ἦτο ἡ ἀμοιβή, εἰς χρῆμα ἢ εἰς
 εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
 φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν
 εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν).

ὁ θεριστὴς καὶ ἡ θερίστρια
 ὁ θεριστὴς καὶ ἡ θερίστρια
 ὁ θεριστὴς καὶ ἡ θερίστρια

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερον τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
 λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
 τὴν ἐναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
 λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
 κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ;

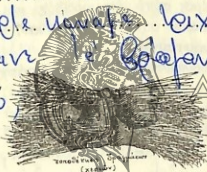
ὁ θεριστὴς καὶ ἡ θερίστρια
 ὁ θεριστὴς καὶ ἡ θερίστρια
 ὁ θεριστὴς καὶ ἡ θερίστρια

- 2) Πώς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδένοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδῆς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

Με' τὸ χερί το' δένουμε... τὴν καὶ εὐρί...
 καὶ ὁ βροῦλα... τὸ καὶ τὸ δένουμε...
 καὶ δὲ... καὶ... καὶ... καὶ...
 καὶ... καὶ... καὶ... καὶ...

Χωρὶς ἔργον, με' τὸ χερί...
 ἀπὸ τὸ καὶ... καὶ... καὶ...

καὶ... καὶ... καὶ...
 καὶ... καὶ... καὶ...
 καὶ... καὶ... καὶ...



- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκentrώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκentrώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ;

Τὰ δεμάτια... καὶ...
 καὶ... καὶ...
 καὶ... καὶ...
 καὶ... καὶ...
 καὶ... καὶ...

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

καρπία

καρπία...
 καρπία...
 καρπία...

φωτογραφίας) 1. Δερμάτις... εἰς... ἴσθμῳ... εἰς...
 χωράφι... Ἀθηνῶν... ἰσθμῷ... ὁδῷ... καὶ...
 φερόμεν... εἰς... ἰσθμῷ... ἰσθμῷ... καὶ... ἰσθμῷ...
 δερμάτις... καὶ... ἰσθμῷ...

Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δερματιῶν πρὸς άλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ άλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

δοξία... δοξία... ἰσθμῷ... καὶ... ἰσθμῷ...
 ἰσθμῷ... ἰσθμῷ... καὶ... ἰσθμῷ... δερμάτις...

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς άλωνισμόν δερμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως;

θεμωνοστάσι... ἰσθμῷ... ἰσθμῷ... ἰσθμῷ...

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας άλώνι διὰ τὸν άλωνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ άλώνι;

ἰσθμῷ... ἰσθμῷ... ἰσθμῷ... ἰσθμῷ...

- 4) Ποῦ κατασκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ άλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν;

ἰσθμῷ... ἰσθμῷ... ἰσθμῷ... ἰσθμῷ...
 ἰσθμῷ... ἰσθμῷ... ἰσθμῷ... ἰσθμῷ...
 ἰσθμῷ... ἰσθμῷ... ἰσθμῷ... ἰσθμῷ...

- 19 -

+ Δυσ πόνος τω ἀνθρώπῳ ἀποφυγῆς πῶς γνῶς καὶ
ὁ δαίμων τῷ ὁλοκαυτῷ ἔσθωκεν καὶ καὶ ἠόδιον
αὐτοῦ ἔχεται.

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἰονδήποτε ἄλλον.

τὰ δερμάτια τὰ κακὰ φορεῖται ἀπὸ τοῦ δερμῆτος καὶ τοῦ
 ὁλοῦτος ὁ δὲ καὶ τὸ δερμῆτος καὶ τοῦ δερμῆτος
 καὶ τὸ τοῦ δερμῆτος καὶ τοῦ δερμῆτος



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦ-
 ῆσεως ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

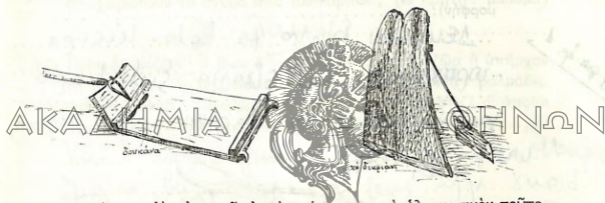
α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-
 σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
 Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλω-
 νίου ξύλινος στῦλος, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος σπηγερὸς,
 στρούλουρας, δοκάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποῦν ἐξαρτῶν-
 ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-
 ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τὰ ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-
 κῶς, «νὰ ἐρχωνται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ
 ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινί ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-
 στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινί εἰς θηλειές,
 αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους
 εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ
 μέσον τοῦ ἀλωνιῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-
 μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειές περὶ τὸν
 λαιμόν ἑκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
 ἀκόμη) ἀλώνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....

Η θηγε' ουτενι εδ νεφαι εν θηον.

γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμού διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἐν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάννα, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἀλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἠλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων;

Με ντουένι ἡθοο κατω εχε
 τραχυνάτρα ἡ θραυνη εμεχ ονθε-
 νη κι ομλεια. ἡθοο εμεχ

ΑΛΘΝΙΣΜΟΣ

Μαγεύονται ωστόσο ἔξ ἀνδρώνων τῶν Σελήνα βαρπιδες.
Αὐτοὶ ἀναγράφονται νῦν ἐν τῇ νύκτι. Ἄλλοι τῶν γυναικῶν ἔχον
ἐξουσία τοῦ πῦρ καὶ ἄλλοι δὲν ἔχον. Μὲ κρυφ
καὶ βιδι καὶ παιδι ὅτι ἔχον ὁ καδεν καὶ
ὅτι ἐν ἐν ἐν.

ἔχονε μὲν λεχία μυνοκόφτης τῶν δεξερῶν (καρμαρῶν)
ὅτι λεχία δενόμας ὅτι δυσκρό ἀνδρ μὲ δεξερ
καὶ πῦρ πῦρ πῦρ κρυφ καὶ ἔχον. ὅτι ταρ
καὶ ἡ λεχία παιδι ἐξου ἐν πῦρ.

+ η ~~το~~ ξειδρίσον και ν' εμπραδύν και
 δε τ' ελίνω και και ελίνω. #

8) Από ποίαν ώραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἄλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῇ τὴν ἐπομένην. ;

10. Σπυρίδης... Δοκίμης... και... ελ...
 Δε... ελ... ελ... ελ... ελ... ελ...
 Δοκίμης... ελ... ελ... ελ... ελ... ελ...
 και... ελ... ελ... ελ... ελ... ελ...
 γινώσκω... ελ... ελ... ελ... ελ... ελ...
 και... ελ... ελ... ελ... ελ... ελ...

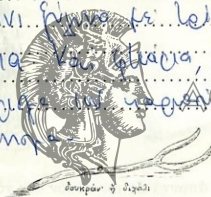
12) Ποία ἄλλα ἄλωνιστικά ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρῆσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιοεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δοκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν):

... Δοκράνι... ελ... ελ... ελ... ελ... ελ...

... ελ... ελ... ελ... ελ... ελ...

... ελ... ελ... ελ... ελ... ελ...

... ελ... ελ... ελ... ελ... ελ...



13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἄλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἄλωνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὁποῖον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἄλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκό-
 πους στάχους ; ...

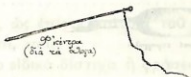
... ελ... ελ... ελ... ελ... ελ...
 ... ελ... ελ... ελ... ελ... ελ...
 ... ελ... ελ... ελ... ελ... ελ...

14) Ἦτο ἐν χρῆσει εἰδικὴ ἄλωνόβερρα διὰ τὴν ὀδήγησιν καὶ τὸ κτύ-
 πημα τῶν ζώων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ
 φ' κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχε-
 διάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).

... ελ... ελ... ελ... ελ... ελ...
 ... ελ... ελ... ελ... ελ... ελ...
 ... ελ... ελ... ελ... ελ... ελ...

15) Πώς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἡλωνίζοντο καθ' ἡμέραν

ἑξήνι



16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ τὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

λαμνί

17) Ποιοὶ ἀλωνίζουν : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς με ἰδικὰ του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοὶ ἀλωνιστὰς (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. τσοπάνηδες, καλούμενοι ἀλωνιστὰς καὶ ἀγωγίτες), οἱ ὅποιοι εἶχον βοδινὰ ἢ ἀλογα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν

Καὶ ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς με ἰδικὰ του ζῶα ἢ ὑπῆρχον
 ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη εἰδικοὶ ἀλωνιστὰς (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες,
 δηλ. τσοπάνηδες, καλούμενοι ἀλωνιστὰς καὶ ἀγωγίτες), οἱ ὅποιοι
 εἶχον βοδινὰ ἢ ἀλογα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν

18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με ζῶα καὶ με ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυν· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

με σκυμνίσματα ἔφευγε τὸ ξύλον, καὶ ἐφάμην
 ἔφευγε τὸ ξύλον καὶ τὸ ξύλον καὶ τὸ ξύλον

19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο· πόσον μήκος καὶ πᾶχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ;

κόπανος

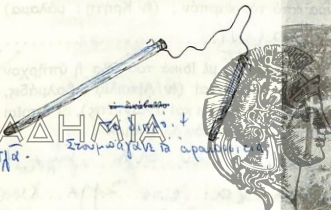
- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγίνετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγίνετο (ἢ γίνεται) χρήσις τοῦ κοπάνου
(π.χ. φακῆς, ρεβιθῶν κλπ.).....



κόπανος στρογγυλός



ξύλο καμπυλωτὸ διὰ τὸ κοπάνημα
μικροῦ ἀνὰ τοῦ δημητριακῶν...



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγίνετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν ; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο
ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά ;
Πῶς ἐγίνετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων
παραγωγῶν ;

ἐπὶ τῇ γῇ καὶ ἐν τῇ κηλῇ...

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.
Ἐγίνετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου ; Πόσαι
στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν ;
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καί εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας)

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναί, ποῖα ;
Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἔλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ;

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἔγινε χρήσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς)

β'. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.

λαμπρί... τοῦ φαριώρε καὶ τοῦ Δευριάνι...

παλαιά ἀκὴ καὶ τοῦ συρογαϊδάρε



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμόν τοῦ ἀχύρου

από τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.....

Μαχαιρὰ ἀνὰ πρὸς πρὸς νὰ
χίμαρ... ἀνὰ πρὸς πρὸς νὰ
ἀνὰ πρὸς πρὸς νὰ
χαρμάρι καὶ ἔκριν... χίμαρ... ἀνὰ πρὸς πρὸς νὰ

2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο :
φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχθυογραφήσατε τοῦτο.....

ἰχθυογραφήσατε... ἀνὰ πρὸς πρὸς νὰ
ἀνὰ πρὸς πρὸς νὰ
ἀνὰ πρὸς πρὸς νὰ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

3) Ποῖος λιχνᾷ (ἀνέμίζει) ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;
ἀνὰ πρὸς πρὸς νὰ

4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ
λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ (εἰς τινὰς τόπους καλοῦν-
ται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κον-
τύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δευτέρον ἀλώ-
νισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

κόμπια... ἀνὰ πρὸς πρὸς νὰ
ἀνὰ πρὸς πρὸς νὰ
ἀνὰ πρὸς πρὸς νὰ

5) Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώ-
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα και καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
ηθίζεται τοῦτο

ὄχι. ἐν μυστηρίαις καὶ φράσιν

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα
χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχυῶν (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;

Μετὰ τὸ δριμόνι

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
ὕλων ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

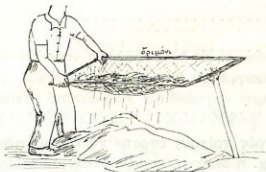
ΑΘΗΝΩΝ



κόσκινο παλίο δερμάτινο



κοῦρεν τὸ δριμόνι



δριμόνι

νων μετὰ διαφόρων μεγεθῶν π.χ. μετὰ τὸ κόσκινο τὸ καλούμενον
κατὰ τόπους: βολίστρης, δριμόνι, δριμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

(τάρο) *Μέλις, λυχίσματα... μὲ ριγίλια... ἴσως...
ταξίδια... ἐργαλεία... ἐργαλεία... ἔργα... Τ. Ν. Ν.*

- 7) Ὄταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνσεις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ;

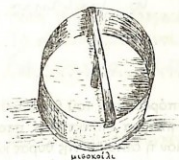
*Μὲ τὸ ἐργαλεῖον... ἔργα...
ἀκαδημία... ἐργα...
καὶ ἐν τῷ σωρῷ...
μὲ χαλκίνα...
+ χρόνον... ἔργα... ἔργα... ἔργα...*

- 8) Ἀλλὰ ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθὴ κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην.

γ'.1) Ποῖαι ὀφειλαὶ πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

+ ἔργα... ἔργα... 28 - ἔργα... ἔργα... ἔργα...

Aug 2



2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἁλώνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,

γ) τὸ γυφτιάτικο,
δ) τὸ ἀλωνιάτικο κλπ.

ΑΘΗΝΑΝ

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) . . . Νόστρον . . . ἀσπιδίον . . . ἐν κλίματι . . .

καὶς συνηθείας) ... ἡ ἀρχὴ... ἀσυνήθεια... ἡ ἀρχὴ...
... ἡ ἀρχὴ... ἀσυνήθεια... καὶ... ἡ ἀρχὴ... ἀσυνήθεια...
... ἡ ἀρχὴ... ἀσυνήθεια... καὶ... ἡ ἀρχὴ... ἀσυνήθεια...

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἀλώνι. Πῶς ἐγένετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; καθε' ἑαυτ. εἰς τὸν

ἀκροῖα τῶν

- 5) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογή τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχυν ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

ὅπου πάλιν τοὺς σπόρους τῶν

ἐν τῷ σπόρῳ

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογή τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχῶν,
τὸ ὁποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτή αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται.
πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
τόπον σας ἀνάμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

εἰς Ἀποκριάς τῶν Ἀποκριῶν καὶ τῶν Ἀποκρι-
νῶν τῶν Ἀποκριῶν

εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ;

τὸ ὅπου τῶν Ἀποκριῶν τῶν Ἀποκριῶν

τῶν Ἀποκριῶν τῶν Ἀποκριῶν

τῶν Ἀποκριῶν τῶν Ἀποκριῶν

ἡ πόρ' ἡ θράυ.

2) Πῶς λέγεται ἡ φωτιά αὐτή ; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.) :

(... κλη... ..)

β'. 1) Ποιοὶ ἀνάπτουν τὴν πυράν ; παιδιὰ, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος ; ...

... εἰκὼν... .. κερκί... .. ἡ πόρ'... .. καὶ... .. καὶ... ..
... εἰκὼν... .. περὶ... ..

2) Ποῖος ἢ ποιοὶ συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.

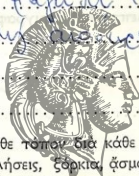
Τὰ κλέπτουν ; Ἄν ναί, ἀπὸ ποῖον μέρος ;

... καὶ... .. ἀπὸ... .. τοῦ... ..

3) Πῶς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

... θάμνους... .. καὶ... .. ἀπὸ... ..
... τοῦ... .. καὶ... .. καὶ... .. καὶ... ..
... καὶ... ..

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ξόρκια, ᾠσματα, κρότοι, θόρυβος.
Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

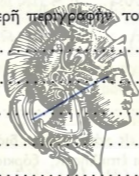
... πηδᾶν... .. καὶ... .. καὶ... .. καὶ... ..
... καὶ... .. καὶ... .. καὶ... .. καὶ... ..
... καὶ... .. καὶ... .. καὶ... .. καὶ... ..

3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς)

5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφήν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



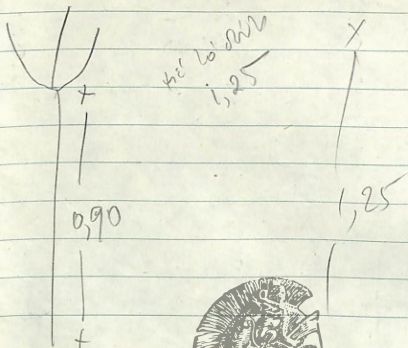
ΑΘΗΝΑΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

2



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

8142 1/2

ΑΘΗΝΩΝ

1.

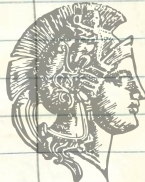


~~Δελφ~~

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

0,30

0,15



ΑΘΗΝΑΙ

0,75

1,15

0,29

16.

0,11

0,40

0,14

0,30

0,30

0,30

3

4

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Markus

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

Κυριακή

11:00

11:10

11:20

11:30

11:40

11:50

12:00

11:50

12:00

12:10

12:20

12:30

12:40

12:50

13:00

13:10

13:20

13:30

5

6

Հայտնի

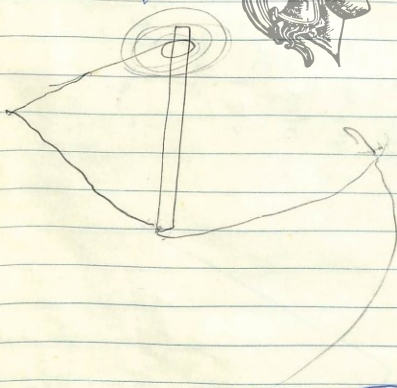
Մաքրված ասի՛ է՛ Զեման ասի՛ քրտան
 Եղբայրս. Ինչո՛ւ Զեման ասի՛ Զեման.
 Պո՛ս ե՛լ քաղցրո՛ւ Զեման ասի՛ ել քաղցրո՛ւ
 ասի՛ Զեման ասի՛ Զեման, ասի՛ Զեման, ասի՛
 Զեման, ասի՛ Զեման, ասի՛ Զեման, ասի՛ Զեման.

Զեման ասի՛ Զեման Զեման ասի՛ Զեման,
~~Զեման~~ (Զեման), Զեման Զեման ասի՛
 Զեման ասի՛ Զեման ասի՛ Զեման ասի՛
 Զեման ասի՛ Զեման ասի՛ Զեման.

ԱԿԱԴԵՄԻԱ



ԱՅԻՆՆ



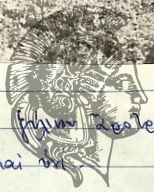


ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

τάγμα των ελπίων
ελπίαι και...



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



2. Η χειρὸν σιδερῶν
διπλῶν ἄετοιν

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



3.



4.



5.

στη χειρὸς ἐκδορὰν μηχανὴν ἀρότρων.